

Rev

Chapter 7

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

- 1 Μετὰ τοῦτο εἶδον τέσσαρας ἀγγέλους ἐστῶτας ἐπὶ τὰς τέσσαρας
Después-de esto vi cuatro ángeles de-pie sobre las cuatro
[G3326](#) [G3778](#) [G3708](#) [G5064](#) [G0032](#) [G2476](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5064](#)
γωνίας τῆς γῆς, κρατοῦντας τοὺς τέσσαρας ἀνέμους τῆς γῆς, ἵνα
esquinas de-la tierra reteniendo los cuatro vientos de-la tierra para-que
[G1137](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2902](#) [G3588](#) [G5064](#) [G0417](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2443](#)
μὴ πνέῃ ἄνεμος ἐπὶ τῆς γῆς, μήτε ἐπὶ τῆς θαλάσσης, μήτε ἐπὶ
no sople viento sobre la tierra ni sobre el mar ni sobre
[G3361](#) [G4154](#) [G0417](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3383](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2281](#) [G3383](#) [G1909](#)
πᾶν δένδρον.
ningún árbol
[G3956](#) [G1186](#)

Y DESPUÉS de estas cosas vi cuatro ángeles que estaban sobre los cuatro ángulos de la tierra, deteniendo los cuatro vientos de la tierra, para que no soprase viento sobre la tierra, ni sobre la mar, ni sobre ningún árbol.

- 2 καὶ εἶδον ἄλλον ἄγγελον, ἀναβαίνοντα ἀπὸ ἀνατολῆς ἡλίου, ἔχοντα
y vi otro ángel subiendo de salida de-sol teniendo
[G2532](#) [G3708](#) [G0243](#) [G0032](#) [G0305](#) [G0575](#) [G0395](#) [G2246](#) [G2192](#)
σφραγίδα Θεοῦ ζῶντος; καὶ ἔκραξεν φωνῇ μεγάλῃ τοῖς τέσσαρσιν ἀγγέλοις
sello de-Dios viviente y clamó con-voz grande a-los cuatro ángeles
[G4973](#) [G2316](#) [G2198](#) [G2532](#) [G2896](#) [G5456](#) [G3173](#) [G3588](#) [G5064](#) [G0032](#)
οἷς ἐδόθη αὐτοῖς ἀδικῆσαι τὴν γῆν καὶ τὴν θάλασσαν,
a-quienes fue-dado a-ellos dañar la tierra y el mar
[G3739](#) [G1325](#) [G0846](#) [G0091](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2281](#)

Y vi otro ángel que subía del nacimiento del sol, teniendo el sello del Dios vivo: y clamó con gran voz á los cuatro ángeles, á los cuales era dado hacer daño á la tierra y á la mar,

- 3 λέγων, Μὴ ἀδικήσητε τὴν γῆν, μήτε τὴν θάλασσαν, μήτε τὰ δένδρα,
diciendo No dañéis la tierra ni el mar ni los árboles
[G3004](#) [G3361](#) [G0091](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3383](#) [G3588](#) [G2281](#) [G3383](#) [G3588](#) [G1186](#)
ἄχρι σφραγίσωμεν τοὺς δούλους τοῦ Θεοῦ ἡμῶν, ἐπὶ τῶν μετώπων
hasta-que sellemos a-los siervos de-el Dios de-nosotros sobre las frentes
[G0891](#) [G4972](#) [G3588](#) [G1401](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1473](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3359](#)
αὐτῶν.
de-ellos
[G0846](#)

Diciendo: No hagáis daño á la tierra, ni al mar, ni á los árboles, hasta que señalemos á los siervos de nuestro Dios en sus frentes.

4	Καὶ Y	ἤκουσα oí	τὸν el	ἀριθμὸν número	τῶν de-los	ἐσφραγισμένων, sellados	ἐκατὸν ciento	τεσσεράκοντα cuarenta	τέσσαρες cuatro
	G2532	G0191	G3588	G0706	G3588	G4972	G1540	G5062	G5064
	χιλιάδες, mil	ἐσφραγισμένοι sellados	ἐκ de	πάσης toda	φυλῆς tribu	υἱῶν de-hijos	Ἰσραήλ; de-Israēl		
	G5505	G4972	G1537	G3956	G5443	G5207	G2474		

Y oí el número de los señalados: ciento cuarenta y cuatro mil señalados de todas las tribus de los hijos de Israel.

5	ἐκ de	φυλῆς tribu	Ἰούδα, de-Ioudá	δώδεκα doce	χιλιάδες mil	ἐσφραγισμένοι; sellados	ἐκ de	φυλῆς tribu	Ῥουβὴν, de-Roubēn
	G1537	G5443	G2448	G1427	G5505	G4972	G1537	G5443	G4502
	δώδεκα doce	χιλιάδες; mil	ἐκ de	φυλῆς tribu	Γὰδ, de-Gad	δώδεκα doce	χιλιάδες; mil		
	G1427	G5505	G1537	G5443	G1045	G1427	G5505		

De la tribu de Judá, doce mil señalados. De la tribu de Rubén, doce mil señalados. De la tribu de Gad, doce mil señalados.

6	ἐκ de	φυλῆς tribu	Ἀσὴρ, de-Asēr	δώδεκα doce	χιλιάδες; mil	ἐκ de	φυλῆς tribu	Νεφθαλὶμ, de-Nephthalím	δώδεκα doce
	G1537	G5443	G0768	G1427	G5505	G1537	G5443	G3508	G1427
	χιλιάδες; mil	ἐκ de	φυλῆς tribu	Μανασσῆ, de-Manassēs	δώδεκα doce	χιλιάδες; mil			
	G5505	G1537	G5443	G3128	G1427	G5505			

De la tribu de Aser, doce mil señalados. De la tribu de Neftalí, doce mil señalados. De la tribu de Manasés, doce mil señalados.

7	ἐκ de	φυλῆς tribu	Συμεὼν, de-Symeón	δώδεκα doce	χιλιάδες; mil	ἐκ de	φυλῆς tribu	Λευὶ, de-Leuí	δώδεκα doce	χιλιάδες; mil
	G1537	G5443	G4826	G1427	G5505	G1537	G5443	G3017	G1427	G5505
	ἐκ de	φυλῆς tribu	Ἰσσαχάρ, de-Issachár	δώδεκα doce	χιλιάδες; mil					
	G1537	G5443	G2466	G1427	G5505					

De la tribu de Simeón, doce mil señalados. De la tribu de Leví, doce mil señalados. De la tribu de Issachâr, doce mil señalados.

8	ἐκ de	φυλῆς tribu	Ζαβουλὼν, de-Zaboulón	δώδεκα doce	χιλιάδες; mil	ἐκ de	φυλῆς tribu	Ἰωσήφ, de-Iōsēph	δώδεκα doce
	G1537	G5443	G2194	G1427	G5505	G1537	G5443	G2501	G1427
	χιλιάδες; mil	ἐκ de	φυλῆς tribu	Βενιαμὴν, de-Benjamin	δώδεκα doce	χιλιάδες mil	ἐσφραγισμένοι. sellados		
	G5505	G1537	G5443	G0958	G1427	G5505	G4972		

De la tribu de Zabulón, doce mil señalados. De la tribu de José, doce mil señalados. De la tribu de Benjamín, doce mil señalados.

- 9 Μετὰ ταῦτα εἶδον, καὶ ἰδοὺ, ὄχλος πολὺς, ὃν ἀριθμῆσαι
Después-de estas-cosas vi y he-aquí multitud grande, la-cual contar
[G3326](#) [G3778](#) [G3708](#) [G2532](#) [G3708](#) [G3793](#) [G4183](#) [G3739](#) [G0705](#)
- αὐτὸν οὐδεὶς ἐδύνατο; ἐκ παντὸς ἔθνους, καὶ φυλῶν, καὶ λαῶν, καὶ
a-ella nadie podía de toda nación y tribus y pueblos y
[G0846](#) [G3762](#) [G1410](#) [G1537](#) [G3956](#) [G1484](#) [G2532](#) [G5443](#) [G2532](#) [G2992](#) [G2532](#)
- γλωσσῶν, ἐστῶτες ἐνώπιον τοῦ θρόνου καὶ ἐνώπιον τοῦ Ἀρνίου,
lenguas de-pie delante-de el trono y delante-de el Cordero
[G1100](#) [G2476](#) [G1799](#) [G3588](#) [G2362](#) [G2532](#) [G1799](#) [G3588](#) [G0721](#)
- περιβεβλημένους στολὰς λευκάς, καὶ φοῖνικες ἐν ταῖς χερσὶν αὐτῶν;
vestidos con-túnicas blancas y palmas en las manos de-ellos
[G4016](#) [G4749](#) [G3022](#) [G2532](#) [G5404](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#)

Después de estas cosas miré, y he aquí una gran compañía, la cual ninguno podía contar, de todas gentes y linajes y pueblos y lenguas, que estaban delante del trono y en la presencia del Cordero, vestidos de ropas blancas, y palmas en sus manos;

- 10 καὶ κρᾶζουσιν φωνῇ μεγάλῃ, λέγοντες, Ἡ σωτηρία τῷ Θεῷ ἡμῶν,
y claman con-voz grande diciendo La salvación a-el Dios de-nosotros
[G2532](#) [G2896](#) [G5456](#) [G3173](#) [G3004](#) [G3588](#) [G4991](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1473](#)
- τῷ καθημένῳ ἐπὶ τῷ θρόνῳ, καὶ τῷ Ἀρνίῳ!
al sentado sobre el trono y al Cordero
[G3588](#) [G2521](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2362](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0721](#)

Y clamaban en alta voz, diciendo: Salvación á nuestro Dios que está sentado sobre el trono, y al Cordero.

- 11 καὶ πάντες οἱ ἄγγελοι εἰστήκεισαν κύκλῳ τοῦ θρόνου, καὶ τῶν
y todos los ángeles estaban-de-pie alrededor de-el trono y de-los
[G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0032](#) [G2476](#) [G2945](#) [G3588](#) [G2362](#) [G2532](#) [G3588](#)
- πρεσβυτέρων, καὶ τῶν τεσσάρων ζώων, καὶ ἔπεσαν ἐνώπιον τοῦ
ancianos y de-los cuatro seres-vivientes y cayeron delante de-el
[G4245](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5064](#) [G2226](#) [G2532](#) [G4098](#) [G1799](#) [G3588](#)
- θρόνου ἐπὶ τὰ πρόσωπα αὐτῶν, καὶ προσεκύνησαν τῷ Θεῷ,
trono sobre los rostros de-ellos y adoraron al Dios
[G2362](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4383](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4352](#) [G3588](#) [G2316](#)

Y todos los ángeles estaban alrededor del trono, y de los ancianos y los cuatro animales; y postráronse sobre sus rostros delante del trono, y adoraron á Dios,

- 12 λέγοντες, Ἀμήν! ἡ εὐλογία, καὶ ἡ δόξα, καὶ ἡ σοφία, καὶ ἡ
diciendo Amén la bendición y la gloria y la sabiduría y la
[G3004](#) [G0281](#) [G3588](#) [G2129](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1391](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4678](#) [G2532](#) [G3588](#)
- εὐχαριστία, καὶ ἡ τιμὴ, καὶ ἡ δύναμις, καὶ ἡ ἰσχὺς, τῷ
acción-de-gracias y la honra y el poder y la fortaleza a-el
[G2169](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5092](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1411](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2479](#) [G3588](#)
- Θεῷ ἡμῶν, εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων! ἀμήν.
Dios de-nosotros hacia los siglos de-los siglos amén
[G2316](#) [G1473](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#) [G3588](#) [G0165](#) [G0281](#)

Diciendo: Amén: La bendición y la gloria y la sabiduría, y la acción de gracias y la honra y la potencia y la fortaleza, sean á nuestro Dios para siempre jamás. Amén.

- 13 Καὶ ἀπεκρίθη εἷς ἐκ τῶν πρεσβυτέρων, λέγων μοι, Οὔτοι οἱ
Y respondió uno de los ancianos, diciendo a-mí Estos los
[G2532](#) [G0611](#) [G1520](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4245](#) [G3004](#) [G1473](#) [G3778](#) [G3588](#)
περιβεβλημένοι τὰς στολὰς τὰς λευκάς, τίνες εἰσὶν, καὶ πόθεν ἦλθον?
vestidos con-las túnicas las blancas quiénes son y de-dónde vinieron
[G4016](#) [G3588](#) [G4749](#) [G3588](#) [G3022](#) [G5101](#) [G1510](#) [G2532](#) [G4159](#) [G2064](#)

Y respondió uno de los ancianos, diciéndome: Estos que están vestidos de ropas blancas, ¿quiénes son, y de dónde han venido?

- 14 καὶ εἶρηκα αὐτῷ, Κύριέ μου, σὺ οἶδας. καὶ εἶπέν μοι, Οὔτοι εἰσιν
y dije a-él Señor de-mí tú sabes y dijo a-mí Estos son
[G2532](#) [G2046](#) [G0846](#) [G2962](#) [G1473](#) [G4771](#) [G1492](#) [G2532](#) [G3004](#) [G1473](#) [G3778](#) [G1510](#)
οἱ ἐρχόμενοι ἐκ τῆς θλίψεως τῆς μεγάλης, καὶ ἔπλυναν τὰς στολὰς
los que-vienen de la tribulación la grande y lavaron las túnicas
[G3588](#) [G2064](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2347](#) [G3588](#) [G3173](#) [G2532](#) [G4150](#) [G3588](#) [G4749](#)
αὐτῶν, καὶ ἐλεύκαναν αὐτὰς ἐν τῷ αἵματι τοῦ Ἀρνίου.
de-ellos y las-blanquearon * en la sangre de-el Cordero
[G0846](#) [G2532](#) [G3021](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0129](#) [G3588](#) [G0721](#)

Y yo le dije: Señor, tú lo sabes. Y él me dijo: Estos son los que han venido de grande tribulación, y han lavado sus ropas, y las han blanqueado en la sangre del Cordero.

- 15 διὰ τοῦτο, εἰσιν ἐνώπιον τοῦ θρόνου τοῦ Θεοῦ, καὶ λατρεύουσιν αὐτῷ
Por esto están delante-de el trono de-el Dios y sirven a-él
[G1223](#) [G3778](#) [G1510](#) [G1799](#) [G3588](#) [G2362](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3000](#) [G0846](#)
ἡμέρας καὶ νυκτὸς ἐν τῷ ναῷ αὐτοῦ; καὶ ὁ καθημένος ἐπὶ
de-día y de-noche en el templo de-él; y el sentado sobre
[G2250](#) [G2532](#) [G3571](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3485](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2521](#) [G1909](#)
τοῦ θρόνου σκηνώσει ἐπ' αὐτούς.
el trono extenderá-tienda sobre ellos
[G3588](#) [G2362](#) [G4637](#) [G1909](#) [G0846](#)

Por esto están delante del trono de Dios, y le sirven día y noche en su templo: y el que está sentado en el trono tenderá su pabellón sobre ellos.

- 16 οὐ πεινάσουσιν ἔτι, οὐδὲ διψήσουσιν ἔτι, οὐδὲ μὴ πέση ἐπ' αὐτούς
No tendrán-hambre más ni tendrán-sed más ni * caerá sobre ellos
[G3756](#) [G3983](#) [G2089](#) [G3761](#) [G1372](#) [G2089](#) [G3761](#) [G3361](#) [G4098](#) [G1909](#) [G0846](#)
ὁ ἥλιος, οὐδὲ πᾶν καῦμα;
el sol ni ningún calor
[G3588](#) [G2246](#) [G3761](#) [G3956](#) [G2738](#)

No tendrán más hambre, ni sed, y el sol no caerá más sobre ellos, ni otro ningún calor.

- 17 ὅτι τὸ Ἀρνίον τὸ ἀνὰ μέσον τοῦ θρόνου ποιμανεῖ αὐτούς, καὶ
porque el Cordero el en medio de-el trono pastoreará a-ellos y
[G3754](#) [G3588](#) [G0721](#) [G3588](#) [G0303](#) [G3319](#) [G3588](#) [G2362](#) [G4165](#) [G0846](#) [G2532](#)
ὁδηγήσει αὐτοὺς ἐπὶ ζωῆς πηγὰς ὑδάτων, καὶ ἐξαλείψει ὁ Θεὸς πᾶν
guiará a-ellos a de-vida fuentes de-aguas y enjugará el Dios toda
[G3594](#) [G0846](#) [G1909](#) [G2222](#) [G4077](#) [G5204](#) [G2532](#) [G1813](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3956](#)
δάκρυον ἐκ τῶν ὀφθαλμῶν αὐτῶν.
lágrima de los ojos de-ellos
[G1144](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3788](#) [G0846](#)

Porque el Cordero que está en medio del trono los pastoreará, y los guiará á fuentes vivas de aguas: y Dios limpiará toda lágrima de los ojos de ellos.